

# Arubaanse Courant



## TROPANAN MERICANO A REHAZA UN INVASION DI COMUNISTANAN

SAIGON--UPI--Soldanan di marina norteamericana, luchando pa wanta loque nanta calcula por ta avanzanda di un invasion Norvietnames contra Survietnam door di e zona desmilitarisá, a mata 146 comunista durante casi un dozijn di batallanan encarnisá den jungle banda di fronterá cu Camboya.

Un division norvietnames, formá pa soldanan selecto, a realisa un ataque contra trupan norteamericano, respaldá pa un tiramentu seri di mortero.

Pa di tantu biaha e comunistanan a trata di alcansa y danja e enorme cañonnan di 175 milimeter, cu ta tira riba e zona desmilitariza den direccion di territorio Norvietnames.

Mientras cu e soldanan di Marina a desembarca y a cuminsa e lucha pa contene e avance Norvietnames, e paracaidistanan cu ta opera cerca di frontera cu Camboya, den e "zona di guerra C" -- na 120 kilometer nooroost di Saigon -- a rechaza dos intento desespara di comunistanan pa destrui un posicion di artilleria norteamericana.

Poco despues cu e norteamericanonan, manteniendo tiramentu constante cu nan cañonnan grandi, a rechaza e intento comunista, e guerrilleronan a cuminsa tira su mitrailleur contra un unidad mERICANO cu tabata pertenece na un division di infanteria.

Ora que comunistanan a kere cu nan a elimina e unidad mERICANO, y nan a realisa e aslato pa ocupa e puesto cu e mERICANONAN tabata ocupa, nan a ser ricibi cu artilleria y avionnan cu a ser yamá pa apoya e unidadnan cu a cuminsa bombardea e tropnan comunista.

E guerrilleronan a retira a trobe den nan trincheranan y a continua e lucha for di eynan.

Te awe mainta e batalla tabata tumando lugar ainda.

Na un dado momento e boto a bolter, presumiblemente door di un maniobra equicova di un di e personanan cu tabata na abordo. E dos muchanan, kendenan probablemente no por a landa masha bon, a bai fondo huntu cu e boto. Landando e homber a logra jega cantu. E accidente a atrae gran atencion di parti di pu-

blico. Durante henter dia polis, asisti pa algun civil capaz na presta e ajuda necesario, a trata na localisa e cadaver di e dos muchanan. Pero no tabata prome cu cuarto pa siete cu sr. Francisco Croes a logra hanja e dos cadavernan na mas o menos cinco cien meter na sudoeste di e Roof di Barcadera.

E dos jovencitanan aki cu a perde nan bida asina penoso, tabata biba na Parkietenbos 77. E homber cu a bai cu e muchanan den e boto y kende tabata bau di influencia di bebida no tabata familia di e dos muchanan. Na familia di e dos jovencitanan aki ta bai nos mas profundo condolencia.

## LAMAN A EXIGI BIDA DI DOS MUCHA MUHER

DOS PLAYA, Si diabierne santu a tuma lugar na Barcadera e caso tragico di hogamento di dos mucha muher. Pascu grandi tabatin otro persona cu a perde su bida riba lamar.

Diadomingo dos'or di atardi, un Indones di 26 anja, un tal Giok Kwee, a bai landa na dos Playa, na e costa este di Aruba.

Pa generalmente conoci cu na e parti aki, e lamar ta masha brutu y cu tambe e barancanan ta peligroso y cu pa tal motibonan no ta consehaba pa landa den e vecindario aki.

E persona en cuestion, kende tin algun luna ta bida na Aruba y ta como assistant-accountant na "Moret & Oudheusden", a dicidi na bai landa na e sitio aki, a pesar cu algun otro

persona cu tabata huntu cu e, a spiert'e cu e lamar ta peligroso.

Tan pronto cu Giok Kwee a baha na awa, e olandan a garr'e y no a lag'e bal mas. El a bira victima di e olandan brabo. E personanan presente mesora a presta ayudo y nan a logra saca e hoben for di den awa. E tramentonan cu nan a aplica riba dje pa mira si por a trece na bida atrobe, tabata en vano, como cu ya e tabata hoga caba. E dokter cu un rato despues a yega, no por a haci otro cos cu constata morto di e Indones aki.

Segun nos a ser informa, nan ta tratando pa hiba e restonan mortal di e hoben aki, kende tabata biba den Julianastraat 6 na Oranjestad, pa su famianan na Hulanda.

## LAMAN A EXIGI DI TRES BIDA DEN DOS DIA

ORANJESTAD - Diavierne mainta laman a existi bida di dos jovencita den vecindario di Barcadera. E dos mucha muhernan aki a trata envano na alcansa cantu, despues cu e boto den cual nan tabata huntu cu un homber a bolter algu pa Zuid di Barcadera. E homber a logra landa alcansa cantu. Viernes Santu entre nuebe pa dies'or di mainta,

e dos rumanan Vera y Yolanda Sint Jago, respectivamente 15 y 9 anja di edad, a sali pa dal un keiru den un kanoa den compania di un homber kende tabata bau di influencia di bebida. E kanoa tabata ocho pia largu y un pia y mei hanchu y observando e olandan cu tabatin na e lugar ey, e boto aki tabata muchu chikito pa tres persona.



Diajueves a jega aki na Aruba e majornan di e hefe di Departamento di Informacion di gobierno di Aruba. Sr. Nicolas Piña Lampe. Nan lo pasa e dianan di fiesta di Pascu grandi aki na Aruba den compania di nan muy querido jiu y ruman. Na aeropuerto tabatin gran cantidad di familiares pa ricibi nan.

Riba e foto nos por mira di robez pa drechi, sr. Nicolas Piña Lampe, Sra. Damiana Piña Lampe, sr. Antonio Piña y srta. C. Piña. Nos ta desea familia Piña Lampe un feliz estadia aki na Aruba.



## NOVEDAD

purba

## CAMEL

CU

## FILTER



Awor..... sabor verdadero den un sigaria cu filter!



Lagami juda, Manie.

Ora bo Baby kler come su sol, no kité Basta bo duné HEINZ BABY FOOD. Si bo Baby tin HEINZ BABY FOOD den su tayó, anto sigur e ta come tur su cuminde.....

Paobra HEINZ BABY FOOD ta suave y delicioso. Duna bo Baby tambe e alimentacion y vitaminan cu HEINZ BABY FOODS ta contené.....



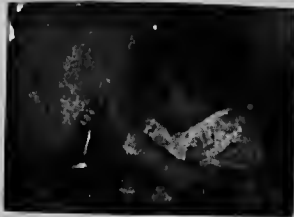
**HEINZ**

POSNER'S AGENCIES ARUBA

Wilhelminastr. 68



Mi sol ta come awor.



Mira con grandi mi ta.

Tel. No. 1490

duber Weldingshop entre un autobus y un auto di familia. E danjo material ta fls. 1600 Diadomingo anochi pa nueb'or den Emanstraat chauffeur di un auto di familia tabata violando e regla tan importante di trafico pa no stuur bau di influencia

di bebida. E chauffeur aki a hantja un cuarto gratis serca polisnan pa su culpa drecha y tambe pa e pensa con e ta haci pa drecha e tres otro autonon cu tabata staciona y contra cual el core dal. E danjo material total ta Fls. 1050.-

**CENTRAL BOYS A GANA Y PARADERA A PERDE CONTRA CORSOW**

SAN NICOLAS - Durante di e dianan di fiesta cu a pasa tabatin dos equipo di domino for di Corsow cualnan a celebra algun partido amistoso aki na Aruba. Ta trata aki di Los Luchadores y "Los Veteranos". Den partidonan cu a worde celebra diasabra atardi na Paradera club Los Luchadores di Corsow a gana for di Paradera domino club cu e score di 21.. 17. Mientras tanto na San Nicolas den French Club Central boys a bati Los Veteranos 21.. y los Veteranos 19-10. Diadomingo a toka turno na Luchadores pa hunga na San Nicolas contra Central Boys y Veteranos na Paradera contra di e equipo di e barío aki. Mes les di domino cu Veteranos a hantja diasabra, Luchadores tambe

a hantja diadomingo for di Central Boys. Central Boys a gana 21....10. Mientras tanto na Paradera den un fuerte batalla Los Veteranos di Corsow a sabi di supera Paradera 21...20. Tur e partidonan a worde celebra den un ambiente masha amistoso y notable tabata e cantidad di jovennan cu ta integra cada uno di e equiponan. Aunque e equipo di Corsow su nomber ta "Los Veteranos" toch nos no a mira masha hende bieu formando parti di e club. Kizas e nomber ta relaciona cu e veteranismo cu nan ta hungando domino. E interes pa parti di e publico pa presencia e partidonan aki tabata inmenso. Contentu e dos equiponan di Corsow a regresa cas dialuna anochi despues cu nan a perde y gana na Aruba.

**GRAN SORPRESA DI DOLE**

pa 1967

ALGO GRANDI -- ALGO SENSACIONAL

SPAAR ETIKETNAN DI DOLE

mas etiket bo tin mas chens bo tin keda pendiente na e Anuncio di DOLE

Agente pa Aruba: ARENDS AGENCIES



Pa materialnan di construcion di calidad y na prijs atractivo esey ta solamente na

**PETRONA & CROES**  
(ARUBA) N.V.

**Otro candela di mondi**

HOOIBERG - Brandspuit di Santa Cruz mester a sali rapidamente diarazon anochi binti pa diesun pa paga otro candela di mondi, e biaha aki un poco na noord di Hooiberg. Nos a observa cu ultimamente brandspuit mester sali hopi pa paga sorto di candelanan asina. Den circunlonan policial ta reinando actualmente un sospecho cu posiblemente tin un of mas grupo di malhechornan cu ta cende e candelanan aki intencionalmente. Un investigacion ta tumando lugar. Tambe binti persona mester a keda contentu cu un proces-verbal diarazon. Ademas polisnan a duna tres asistencia y cinco hende a hantja skwal serca polisnan.

bele dokter. Causa di e accidente aki ta cu e dumptruck tabata coriendo cu demasiado velocidad, considerando e circunstancianan. E daño material ta fl. 620.-

**KEHO CONTRA CUNA**

ORANJESTAD - Un dama a duna keho na recherche di Oranjestad contra su cuña, bisando cu esaki ta stroba e tranquilidad cu ta reina den e dama su cas. Na jagada di recherche ya e cuña a plama paña bai. Di tur manera e ta haña su procesverbaal mereci.

**Destajo di estacion nobo di Elmar**

ORANJESTAD - Manera ta spera pronto lo tin un aumento di e consumo di corriente riba e parti West di nos isla. Ya anteriormente nan a anuncia plannan pa e construcion di un station nobo na Oranjestad y tambe pa instala kabelnan nobo di conecion for di Balashi pa Oranjestad. Pa e construcion di e station principal aki, diajueves mainta den oficina di Elmar na Wilhelminastrat Oranjestad, tabatin un destajo. Aki ta sigui e resultado di e destajo aki: Marcial Tromp Fls. 80.460.-; Petrona & Croes Fls. 81.500.-; Bouwmaatschap pij Aruba Fls. 68.180; Bohama Fls. 77.500.- E permiso pa e construcion no a ser duna ainda na ningun di e firmanan ariba menciona. E edificio ta kua despues di cinco luna cu e permiso ser duna.

**SCHWEPPE'S**



Embotellador pa Antillas Neerlandes: **VICTORIA BOTTLING CO. ARUBA.** E botternan di SCHWEPPE'S tin e mesun valor di placa cu tur otro botternan di limonada.

**MANDARIN RESTAURANT & BAR**

gevestigd in een van Aruba's oudste koloniale huizen

Chinese en Internationale gerechten. Goed voorziene bar.

\*Uitstekende service \*Aangename sfeer. WILHELMINASTRAAT 8, Tel. 1008

Wij zijn open van 11.00 a.m. tot 12.00 p.m.



**Puisten Verdwenen Oorzaak in 3 Dagen Gedood**

De allereerste toepassing van Nixoderm maakt een begin met het verwijderen van puisten, als door een wonder. Gebruik hedenavond nog Nixoderm en ge zult Uw huid zacht, glad en gaaf zien worden. Nixoderm is een nieuwe ontdekking, welke kiemen en parasieten in de huid doodt, die puisten, steenpuisten, roode vlekken, uitslag, ringworm en ontstekingen veroorzaken. U kunt Uw huidandoeningen niet kwijt raken, indien U de kiemen, die zich in de kleine poriën van Uw huid verborgen, niet wegneemt. Haal dus nog heden Nixoderm bij Uw apotheker onder de volledige garantie, dat Nixoderm puisten zal verwijderen en Uw huid zacht en glad zal maken of anderszins.

**Nixoderm**  
Tegen Huidziekten

**AWOR Na Papiamento**

**PAZ CU DIOS**

E boeki di Billy Graham Obtenibel na tur boekhandelman

**"THE BIBLE"**

ORANJESTAD - Cuminsando for di majan teatro de Veer ta presenta e sensacional pelicula "The Bible", cu actuacion di entre otro, Michael Parks como Adam, Ulla Begryd como Eva, Richard Harris como Cain, Franco Hero como Abel George Scott como Abraham Ava Gardner como Sara y hopi otro artistanan mas di fama mundial. Durante e pelicula aki e prome 22 capitulonan genesis ta worde presenta riba pantalla, relatando e creacion di humanidad. Consejeronan prominente di diferente religion a presta nan ajuda pa duna e pelicula aki un toque mas autentico posibel. Cada personaje den e pelicula aki ta duna un actuacion cu ta vale la pena aplaudir. Como entretenedor e pelicula tin algu especial pa tur hende, esnan cu ta gusta accion, intri-

ga, drama, y espectáculo. Esnan cu a lesa e buki mester mira e pelicula, y esnan cu no a lesa e buki no por keda sin mira "The Bible". Nos ta recomendar pueblo di Aruba en general pa presencia e fantastico pelicula aki. "The Bible" ta un produccion di Dino Laurentis y ta worde dirigi pa John Huston. E pelicula aki ta worde presenta den teatro de Veer cuminsando for di majan dia 29 di maart te dia 4 di april. E mas grandi historia di tur tempu, "The Bible".

**TRAFICO**

ORANJESTAD - Di parti di autoridannan di polis nos a worde informa cu tabatin diferente accidente di trafico durante di e dianan di fiesta. Esnan mas importante a ocurri diavieñe cuatero pasa di nuebe di mainta ora

cu den Olijfstraat na Dakota, un auto di familia a core dal contra di un palu di telefoon. E danjo material ta fls. 550.- Na altura di "Watersportcentrum" na Eagle Beach, diavieñe atardi tres'or y mei tabatin un dalmento entre dos auto di familia. Un di e pasaheronan di un di e vehiculonan a worde herida levemente. Danjo material Fls. 1750.- Pa mas o menos cuatero pa cuater diavieñe atardi na Marawiel un auto di familia a bolter. Un otro auto cu tabata asercando mester dal bira di repente y core dal contra di un baranca di piedra. E danjo material ta Fls. 2400.- Diavieñe atardi cuatero pa cinco tabatin otro dalmentu riba L.G. Smith Boulevard entre dos auto di familia local a ocasiona un total di danjo material di fls. 550 Diasabra anochi binticinco pa nuebe tabatin un dalmentu den Bernhardstraat na altura di O-

**Pelea na Oranjestad**

ORANJESTAD - No ta tur hende por domina nan rabia. Tur hende sabi di bon fuente cu bringamentu riba calla ta castigable. Nan ta catigabo pasobra bo a "verstoor openbare orde". Dos caballero a lubida completamente riba e orden publico aki diarazon anochi siet'or y mei y nan a dicidi na cambia golpi cu otro un ratu. Te hasta ora cu polis a jega ainda un di e hombernan aki tabata sabi di deposita un fuerte gancho di izquierda na e mandibula di su contrincante. Ta trata aki di un homber di bordo di un di e barcunan di fruta cu tin mara na waf aki na Oranjestad y un ciudadano local. Na warda polis a ranka tur dos na nan oreo manera ta haci cu mucha chiquitu pa nan siña respeta orden publico. Si boso kler cambia golpi, Cassius Clay ta buscando contrincante.

**Dump truck contra dos auto di familia**

SANTA CRUZ - Diarazon mainta dies pa ocho tabatin un accidente di trafico riba e caminda di Santa Cruz pa Kasariba na altura di e pomp di gasolin, entre un dumptruck y dos auto di familia. E dumptruck a dal contra di un di e autonon aki y despues sigui core pa dal contra di e otro. E prome auto tabata staciona. Un mucha muher cu tabata den un di e vehiculonan aki a hantja heridanan leve y e mama a priminti di ha-

**Auto a bolter na Tankie Flip**

TANKI FLIP - Diarazon anochi diesun'or y binti cinco, un auto di familia a bolter na Tankie Flip. E chauffeur di e auto aki a hantja herida leve tras di su cabez, den su cara y na su pia robez. Despues di tratamiento medico den San Pedro hospital e por a bai cas. Causa di e dalmento aki ta worde acreditata na velocidad demasiado haltu tambe segun destrui, na un valor di Fls. 500.- Ademas polisnan di trafico ta informa di cuater dalmentu chiquito cu a ocurri diarazon, ocasionando un total di fl 400.- di daño material.

# RELATONAN DI TERROR Y SUFRIMIENTU COMBINA CU HEROISMO NA SAO PAULO

SAO PAULO --UPI-- Militares di refugiadonnan afecta, pa e inundacionnan den e centro veraniego di Caracuatumba - situá na un 125 kilometer for di e ciudad - y a laga awe ripitiendo relatonan di terror, sufrimiento y heroísmo.

Te na fecha di ajera a yega 3000 refugiado, fuera di esnan cu a transporta cu barcu foi e zona afecta na puerto di Santos y pa trein na e ciudad aki, Masha hopi di nan ta residentenan di Sao Paulo cu a bai Caracuatumba pa nan bai pasa nan week-end.

Sorprendi pa furia di naturaleza cu a ser cubri cu lodo y awa dje sector ey, a precipita ederrumbe di un cerru riba un carretera principal y a entera por lo menos 150 persona bao di un capa di piedra stof y lodo, den un circundancia di 90 centimeter.

Conceicao Cunha, cu tabata cargando na e momento ey su jiu di dos anja, a conta na United Press International cu e tabata sinta den su casita ta hunga cu su jiu, ora cu e tormenta tropical aki a desenfundá. E awa a yega hasta na su cas y a destrui esaki, lagando solamente e cushina caminda e tabata sinta ta hunga cusu jiu. Pero nos no a perde ningun miembro di familia.

"M" a bini ciudad pa mi bincontata na mi patron cu su tres casnan di verano na Porto Novo (Un aldea di cama-oneronan si-

tuá na un distancia di ocho kilometer foi Cuarcuatumba) a desaparece", asina Walter Bitempe a conta.

E aldea a keda totalmente destrui. E casnan cu no a ser arastrá ta keda bao di un meter y mei di awa. E poblacion ta bandona y ni autoridadnan por a yega aya. Cadavernan ta na gran cantidad den cayanan, mientras ehendennan ta sigui busca amigu of famianan.

E 15,000 sobrevivientenan di Caracuatumba a bisa cu loke a saiba e ciudad di a queda completamente destrui, tabata e hecho cu e awanan continuo a abri un brecha di 54 meter den e cerritonan camina e brug tabata queda y dje manera ei e caudal a dirigie pa laman.

Segun nan, e nivel di awa a subi como 90 centimeter den 15 minuut, precisamente prome cu e brug a ser cubri i saltando e brug hibando tur e awanan aqui pa laman. I despues e nivel a disminui trobe.

E ingeniero gubernamental Jesuino Felicissimo, di instituto geologico di Sao Paulo a firma cu e cerru riba e costa y di un estado avanza di erosion tabatin 500 milion anja di edad. E lento proceso di desgaste a ser azelepa e deforestacion, asina e ingeniero a bisa.

"Bibando pega cu e cerrunan ei ta mescos cu desafía naturaleza, ya como cu e riezo di des-

lamiento ta permanente, asina Felicissimo a agrega.

E alcalde di Caracuatumba Geraldo Nogueira de Silva, a expresa cu e ciudad no ta resurgidje tragedia ei sin conta cu menos cu 150 morto. Hasta algun persona ta calcula cu e cifra por subi te .500.

asociados tienen ideas magnificas que presentar que serán ideales para usted, de modo que escuchelas atentamente. Mire su correspondencia cuidadosamente. Saldrá ganando.

ESCORPION- oct. 23 a nov. 21- Estar ocupado con los asuntos sociales y de negocios lo mantendrá alejado de pensamientos equivocados sobre un ser querido. No se muestre tan intranquilo. Usted tiene planes excelentes. Lívelos a cabo.

SAGITARIO- nov. 22 a dic. 21- No trate de inmiscuirse en ninguna discusión entre personas alejadas y una de fuera. Déjela que solucione sus asuntos. Ocupese de sus asuntos personales. Goce de paz y tranquilidad.

CAPRICORNIO- dic. 22 a ene. 19- Es aconsejable que lleve a cabo cualquier cosa que realmente le guste, de otro modo si se ocupa de algo que le disguste, se convertirá en un tedio. Añádale belleza y comodidad a sus alrededores.

ACUARIO- ene. 20 a feb. 18- Naturalmente, usted desea más ingresos, pero si es más económico, encontrará que su posición mejorará rápidamente. Aprecle la buena voluntad en que otros lo tienen. Use su sentido común.

PISCIS- feb. 19 a mar. 20- Ni usted ni un pariente aprueban lo que está haciendo un asociado, pero tenga paciencia y no discuta con él y todo saldrá bien. Vea donde pueda hacer mejoras personales.

SI SU HIJO NACE HOY..... Será uno de esos individuos que desde temprano tendrá que decidir cuál es la mejor filosofía sobre la cual basar su vida.

PHOENIX (Arizona) --UPI-- Nan a indica cu a ser remiti na junta di control di municionnan na Washington, un solicitud di licencia pa exporta arma di fuego pa e estado mexicano di Sonora, pero den e puesto fronterizo di Nogales nan ta bisa cu ningun cargamentu di tal articulonnan a pasa duana.

Wel nan ta confirma cu un permiso di exportacion a ser expedí na favor di un firma di California pa manda bom y granadan lagrimosa na polisan di Hermosillo, capital dje estado ey, na unda siman pasa tabatin disturbionan politico.

Tambe nan a bisa cu e gobernador di Arizona Jack Williams, a autoriza un "prestamo" di bombanan y grana lagrimosa na e autoridadnan estatal di Sonora y cu e cargamentu a ser recogí den aeropuerto di Nogales pa e avion particular di gobernador di Sonora, Luis Encinas Johnson.

Armería - y tiendanan di articulon deportivo di Arizona informa di un numero di mexicanonan cu compra armanan militar.

## PEDRO Y SU ESCLAVO

Pa: Dr. A.J. Samander.

"Mi ta un esclavo dedicá na mi doño....Mi ta traha 24 ora pa día....Mi ta pisa solamente 12 ons y mi ta leeuw di ta bunita....Mi bida ta dedica na...wel, laga nos bisa, Pedro.

Pedro tin mas o menos 45 aña, e ta casá y tin tres yiu. Pedro no sa e cos aki, pero ami ta su mihor amigu. Ora Pedro ta traha duru, mi ta trahando mas duru y ora qu Pedro ta drumi, mi ta trahando ketu bai. Por ehempel ora Pedro ta cansá of e ta sinti su mes poco "dizzy", e ta kere qu ta ami ta descuidando mi trabao. Of, ora Pedro sinti poco dolor straño y e spanta, e ta pensa mesora qu mi ta bai stop di traha pe. En realidad, Pedro ta pone mi traha muchu duru pornada.

Por ehempel, ayera nochi Pedro tabatin un mal soño caminda e tabata soña qu e tabata corre pa su bida y ora ei a lanta, papa sodá, el a haña ami tabata traha manera un loco pa su salud. Bo ke mi bisa bo un cos : mi por descansa solamente ora Pedro descansá.

Pedro ta mi bon amigu y mi tabata desea qu e por a yuda mi. Na promer lugar, Pedro ta un poco gordo di mas y talbes bo no ta kere, pero pa cada liber di vet di mas qu e tin, mi tin qu traha como si fuera mi tin qu corre 200 milla extra.

Aparte di esei, Pedro ta huma dos pakkie di sigaria pa dia, loque ta nifica qu e ta absorbe cien milligram di nicotine cada 24 ora. Mara bo por sa kiko e cos ei ta hasi mi. Na promer lugar, e ta stimula mi y ta pone mi traha mas duru pornada y e nicotine ta reduci mi eficiencia mientras qu poco a poco e ta chóca mi.

Pero esaki no ta tur cos. Ta solamente durante fin di siman, Pedro ta practica deporte. Durante cinco dia pa siman e ta sinta den su oficina y no ta hasi nada otro sino dicta carta pa su secretaria bunita. E unico ehercicio qu e ta hasi, ta kinipi su secretaria.....

Y ora fin di siman yega, no tin hende qu ta practica mas deporte cune:

e ta landa, hunga tennis y golf pa bai dilanti; cu otro palabra, e ta forza su mes y mi tambe. Loque Pedro mester ta hasi ehercicio regularmente y moderadamente di manera qu mi por keda al tanto cune; di e manera aki mi tambe ta keda den condicion !

Finalmente tin e asunto di cuminda. No qu mi kler pa Pedro tene un dieta severo, pero Pedro simplemente ta come muchu cos dushi y cuminda vet.

Bo mester mira kiko ta pasa den sanger di Pedro ora e come tur e cosnan ricu aki. Su sanger ta bira masha dikl y pegajoso y e ta pone mi maquinaria pega tambe. Ta pesei, mi bon amigunan, mi ta desea sinceramente qu tur Pedro lo scucha mi conseho. Mi ta spera qu nan lo hasi ehercicio facil y regularmente, pa nan sifia descansa y reduci comementu di hopi cos vet y baha man na humamentu.

Si tur Pedro hasi e cosnan aki pa mi, mi por sigui traha pa tur Pedro pa hopi tempu venidero.

Pasobra mi bon amigunan, mi ta Pedro su curason !

## Splicacion di dokternan tocante morto di Cristu

CIUDAD DEL VATICANO--UPI-- Mientras cu Cristu tabata cologa na cruz, su respiracionnan tabata ser difícil pa motibu dje presion di su pulmonan den e caha toraxica.

Den un esfuerzo supremo pa aspira mas aire, e redentor a keda dolorosamente riba su brazanan cu tabata claba na Cruz den su planti di man.

E esfuerzo impresionante a ripiti un i otro bez te ora cu el a perde fortaleza.

Mientras cu su curpa tabata cologa completamente flaccido, e circulacion den e parti superior cada bez tabata haci mas difícil e respiracion. Cristu a muri pa asfisia of pa atake total di curazon.

Algun experto ta pretende cu a produci un gran acumulacion di liquidonan den e estoma mien tras a atribul e morto na un conmocion traumatica y na perdida di sanger.

TAURO- abril 20 a mayo 20- Es mejor que visite a un amigo bueno y eche un lado esa preocupacion financiera por un rato. Diviértase. Salga socialmente esta noche y hará contactos excelentes que le ayudarán mucho.

GEMENIS- mayo 21 a jun. 20- Uno en su casa se muestra muy irritable, pero eso es debido a cierta presion de la cual usted no tiene conocimiento, de modo que tenga paciencia. Ocupese de los deberes pendientes. Sea práctico.

VIRGO- ago. 23 a sept. 22- Cercióbrese de satisfacer a algún superior aunque esté muy comprometido con sus asociados, los cuales son muy demandantes. No discuta con un socio en particular. Coopere, en vez de discutir.

LIBRA- sept. 23 a oct. 22- Aunque quiere trabajar un poco, sus

## HOROSCOPO

CANCER- jun. 21 a jul. 22- Usted puede olvidar su frustración investigando en algo de una naturaleza educacional. Cualquiera cosa científica es especialmente buena para usted. Para qué preocuparse por lo inevitable.

LEO- jul. 23 a ago. 22- Usted comprende ahora lo que satisface a sus amigos, de modo que sea muy considerado. Atienda a las amenidades sociales. Muéstrese alegre para que pueda ayudar a otros a ser más optimistas.

ARIES- mar. 21 a abril. 19- Una situación sorprendente en su trabajo puede echar a perder sus planes para ir a divertirse, pero eso le traerá un avance a la larga. Sus asociados dependen de usted. No los frustre.

## AROS BLANCO

Fls. 16.-- pa 100 lbs.

## ARENDS AGENCIES

Wilhelminastraat, tel. 1478.



# IMPOSIBLE pero BERDAD



Si señora casi hende NO por kere. E harifa di Calidad GOLD MEDAL huntu cu su IN-SUPERABLE harifa di traha bolo BETTY CROCKER ta ofrece na pueblo di Aruba gratis completamente gratis lo siguiente.



Cu SOLAMENTE 50 puntos (envoltura di qualquier tamaño - cada liber ta UN punto) di e famoso harifa GOLD MEDAL bo por obtene UN Portavianda grandi di Aluminio OF 1 dozijn di bunita Glas di bebe awa. Y pa SOLAMENTE 6 Coupon (Box Top - Tapa di Ariba) di qualquier paki di e delicioso harifa prepara pa Bolo bo por obtene e mes articulonan mencioná. Cumpra awe mes bo Harifa GOLD MEDAL of pakinan di exquisito Bolonan BETTY CROCKER y probetha di e oferta aki SIN PAGA NADA. Pa cambio acudi na su Agente: ARENDS AGENCIES den Wilhelminastraat na Playa.

## DE VEER THEATER

aire-acondiciona

ta presenta awe-nochi 28 di Maart

"1964's FINEST FILM!"  
-Saturday Review

ANTHONY QUINN  
ALAN BATES  
IRENE PAPAS  
MICHAEL CACOYANNIS  
PRODUCTION

**'ZORBA THE GREEK'**



SUTTON

12:15, 2:40, 5:05, 7:40, 10:10

F. 2.-- 18 años.

MONTEVIDEO--UPI--Cu motibu dje creciente interes cu di tur banda ta ser demonstra pa e proximo conferencia di presidentenan americano na Punta del Este, tantu como agregacion di opinionnan nobo como tambe pedidanan drastica di precausion cu a ser tuma contra cualke posible estorbo di parti di comunistanan cu ta trata na evita e reunion cu ta manera un sumpinja den nan wowo, ta mas cu claro cu a bini riba e anterior agenda numeronan considerablemente ampliá, segun informacionnan di president dje comite central, Sr. Joaquin Vallejo di Colombia, finalizando a yera e reunion di representantenan presidencial.

Den un conferencia di prensa Vallejo a destaca cu e temario anterior lo ser construi awor den cuater etapa, cuminzando cu esun cu e cancellernan a aproba den conferencia di Buenos Aires, e ampliacionnan y precision cu nan a trece den e texto

PAS ONTVANGEN  
Dames slacks en blouses  
Healthtex kinder-kleding  
**PALAIS ORIENTAL**  
Oranjestad-San Nicolas



Aki sr. R.G. Abreu manager di ACI ta entrega e donacion di e compania aki na sr. D. Leo presidente di "bloedtransfusiedienst Aruba". Sr. W. van Poelje di ACI y A. Warren di Transfusiedienst ta presenciando e acto sorridente.

esqui den e reunion di representantenan, cual e cancellernan lo realiza riba dia 7 of 8 di April, den e reunion cu lo nan efectua aqui of na Punta del Este y finalmente e cambionan di modificacionnan cu e presidentenan mes tambe lo trece den e reunion di cumbre.

Vallejo a precisa cu e fecha dje reunion di cancellernan tabata ainda incierta, pasobra e sei lo ser fiha Dia Luna den Organizacion di Estadonan Americano (OEA) na Washington y e luga caminda esqui lo tuma luga lo queda alafin determina e indica pa gobierno di Uruguay.

E texto finaliza den e conferencia di ayera tabata contene numeroso reserva, pero Vallejo a senjala cu e documento nobo lo sali limpi sin , adicona na esqui reservanan of votonan funda of aclaracionnan, cu lo bin trece modificacion na esqui.

Di e seis puntanan dje temario, uno practicamente no a ser considera, es decir esun cu ta referi na e gastunan militar innecesario pero Vallejo a splica cu lo trata di un reunion tecnico y cu e tema como cu e tin caracter politico e por ser studia

## GRANDIOSO APERTURA

### DI SAM'S SUPERMARKET

antes Sam's Grocery

Diamars 28 di Maart 1967  
completamente Self-service.  
Tur prijs a worde bahá

Hendrikstraat 28, tel. 1541

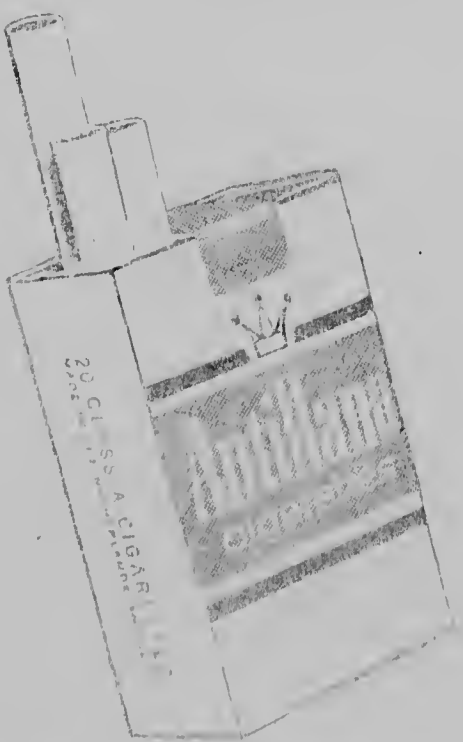
## A HABRI

### VOGELHUIS DE PELIKAAN

Especializa den Parhanan, Cuminda y tur necesidadnan pa e amantenan di parha  
Windstraat 42 A Oranjestad  
(enfrente di San Pedro Hospital)

SLIM FAT A...  
If fat ruins your figure or makes you short of breath and endangers your health, you will find it easy to lose a half pound a day with the new Hollywood method called FORMODE. No drastic dieting or exercise. Absolutely safe. Ask your chemist for FORMODE and start slimming tomorrow.

## ANTILLAS SU PROMER SIGARIA



DIA PA DIA MAS GUSTA  
PA ARUBANONAN

MADRID --UPI -- Un tribunal Spanjo a inicia awe e investigacion dje misterioso incidente die ultimo fin di siman den cual a resulta herida e nu muke die ex-rey di Italia, princesa iatrix de Savoya. Secretaria dje princesa cu ta ser identifica como Serena Valero, a comparece ayera riba un luga di tribunal civil pa duna di e caso. Ser loko e a respecta e espacio di arua di luego cu e princesa a nena a publicacion di declaracion.

Princesa italiana romantica mente amada cu e orero-aborado Victoriano Valencia, a recibí un disparo den su pecho, segun e ta bisa, ora cu e tabata den su elegante departamento di Madrid riba e anochi di diasabra.

A ser informá cu ayera princesa Maria Beatriz tabata den condicion satisfactoria di salud y a ser sometí na un tratamiento di gono den clinica dje doctor Lopez Ibor, e princesa italiana si e nena di e departamento de medicina de e clinica.

Princesa italiana cu e nena di e departamento de medicina de e clinica dje doctor Lopez Ibor, e princesa italiana si e nena di e departamento de medicina de e clinica.

E secretaria Valero tambe a nenga di duna detallenan riba ta Maria Beatriz prome cu e

bisa solamente cu nan a discuti asuntunan personal.

Su anochi Serena Valero a haci un declaracion oficial desmintiendo tur informacionan tocante e incidente. E princesa italiana a bisa cu e nena di e departamento de medicina de e clinica.

Autocidadnan Spanjo cu tabata den un secreto inserta e declaracion di e princesa Valero.

El momento dje declaracion a ser un momento di e princesa italiana a ser informá cu e nena di e departamento de medicina de e clinica.

Princesa italiana si e nena di e departamento de medicina de e clinica.

Serena Valero a confirma tambe cu Jaime de Mora y Aragon ruman dje Reina Fabiola a bishita Maria Beatriz prome cu e disparo.

# PAGINA DEPORTIVA

PRESENTA

PA:



## Maestronan di school den accion

ORANJESTAD - Manera a worde informa anteriormente maestronan di schoolnan di Aruba a organisa pa e siman aki algun encuentro deportivo. E maestronan a worde parti den dos grupo. Nan ta esnan pariba di Spaans Lagoen y esnan pabau di Spaans Lagoen. Aki ta sigui e programma di e encuentronan deportivo di e tres dianan di e rueda;

Diarazon 29 di maart Volleybal na Antonius College na Santa Cruz cuminsando pa nuebe or di mainta. Lawn tennis na El mar na Spaans Lagoen cuminsando pa cuat'or di atardi. Ahedrez den club Estrella na Santa Cruz cuminsando pa ocho or di anochi. Bridge den Club Estrella na Santa Cruz cuminsando pa och'or di anochi. Diahueves dia 30 di maart: Ping pong den Club Estrella na Santa Cruz cuminsando pa nuebe or di mainta.

Lawn tennis riba tereno di Elmar na Spaans Lagoen cuminsando pa cuat'or di atardi. Domino den club Estrella na Santa Cruz cuminsando pa och'or di anochi.

Dia 31 di maart Futbol den Wilhelmina stadion na Oranjestad cuminsando pa cuat'or di atardi. E maestronan di pariba y pabau di Spaans Lagoen ta contrincante di otro durante di e encuentronan deportivo, pero diavieles anochi och'or y mei tur hende ta congrega den Bonaire club na San Nicolas pa pasa un ratu agradable y cometa di e diferente bravuranan y piflanan cu cada uno a comete durante di e encuentronan deportivo.

Naturalmente e colegionan di pariba di Spaans Lagoen lo asisti den gran cantidad na e encuentronan aki pa apoya nan maestronan pa duna esnan di pabau di Spaans Lagoen un bon les pa no lubida esaki jamas. Pero di otro banda e colegionan di Oranjestad ya tin tur cos prepara pa festeja e triunfo, como cu nan ta casi sigur cu nan maestronan lo sali victorioso den e encuentronan. Nos ta paplando constantemente di maestronan pero nos mester informa cu tini maestra tambe ta tuma parti na e encuentronan aki. E damanan di pariba di Spaans Lagoen cu lo ta representando e schoolnan cu ta keda den e parti aki di e isla ta;

Di Volley L. Heronimo, L. Croes M. Croes, O. Wever, E. Wong, C. Wong A Soy, B. Marchena, E. Quant, T. Spetter, J. Sharp

y M. van Hetten como leidster. Nan lo enfrenta e delegacion di e schoolnan di pabau di Spaans Lagoen forma pa C. Figaroa, L. Giel, M. Everon, J. Tromp, L. Beijk, F. de Cuba, A. Croes, N. Stephens, A. Ras, y F. Frank lo diriginan.

E caballeronan cu lo forma e delegacion di volley di pariba di Spaans Lagoen ta S. Dania, F. Barouille, C. Foy, J. Martens, C. Stamper, E. Anthony, J. Alders, J. Rijnders, J. Spetter, R. Halley, J. v.d. Boorn, E. Tjen A. Kwesi, Th. v.d. Hilst, F. Mohammed, G. Boekhoudt, W. Janssen y E. Dongen como leider.

Esnan di pabau di Spaans Lagoen ta:

O. Boekhoudt, A. Hoevertz, B. Escalona, F. Oliveira, F. Spratt, G. Croes, S. Frank, E. Solognier, P. Vermolen, G. Trinidad, G. Verheggen, L. Zievinger y F. Williams como leider.

Esnan cu ta tuma parti na lawn tennis pariba di Spaans Lagoen ta R. Halley, J. Spetter, E. Anthony, J. Groot, M. Wong Swie San, Th. Fornara, G. Boekhoudt L. Stamper, C. Foy, y J. v.d. Boorn ta e leider.

Maestronan tenista pabau di Spaans Lagoen ta:

A. Kerkvliet, C. Jagt, B. de Groot, J. van Leerdam, T. Spit, W. Steeghs, sra. v. Leerdam y B. Escalona como leider.

Pa ajedrez pariba di Spaans Lagoen lo ta den accion W. van Nimwegen, J. Martens y J. van Nimwegen como leider. Den e mesun ramo aki lo actua pa e maestronan pabau di Spaans Lagoen, sra. St. Jago-Phillips, L. Arnoldy y J. Hogenbirk como leider.

Den Bridge tin dos pareha pa enfrenta otro pa cada territorio, esnan di pariba ta pareha Schulken y de Bruyn, y e parehanan pabau di brug ta van Leerdam y Arnoldy.

Esnan cu lo forma e delegacion di pingpong pariba di Spaans Lagoen ta, G. Boekhoudt, S. Emerencia, C. Foy, W. Janssen, Corrie Wong, R. Halley, M. Wong Swie San, Monique Pannefiek, Lillian Heronimo, y Elvira Quant. E grupo di tafel tennis di pabau di Spaans Lagoen ta, G. Croes, S. Frank S. Solognier, H. Nuyens, B. Escalona, G. Sertons, J. Eduardo, L. Arnoldy, O. Boekhoudt y A. Beumer.

E futbolistanan di pariba di Spaans Lagoen ta, F. Bardouille, E. Dongen, J. Martens, E. Mohammed, J. Rijnders, C. Benda, M. Wong

Swie San, J. v.d. Boorn, Th. v.d. Hilst, J. Spetter, J. de Bruyn y J. Jurriens.

Futbolistanan pabau di brug ta, F. Williams, F. Spratt, G. Trinidad, B. Escalona, H. Nuyens, J. Coronel, J. Strick, O. Boekhoudt, F. Oliveira, F. Scoop, S. Frank, E. v.d. Biezen, y L. Zievinger.

E grupo di domino di pariba di Spaans Lagoen ta forma pa E. Dongen, F. Bardouille, G. Boekhoudt, S. Emerencia, J. v.d. Boorn, M. Wong Swie San, J. Alders, S. van Aert, C. Wong A Soy y B. Coffie.

E honornan di e maestronan pabau di Spaans Lagoen lo worde defende riba mesa di domino pa F. Williams, O. Boekhoudt, B. Escalona, Th. Beijk, F. Scoop, G. Trinidad, E. v.d. Biezen, J. Coronel, Sra. L. Beijk y L. Zievinger.

Ta di spera cu tur cos lo bai manera tin programa pa e maestronan di school aki haña un berdadero "Ontspanning" cu nan programa deportivo. Publico di Aruba ta keda cordialmente invita pa asisti na tur e partidonan aki y apoya e maestronan di e parti di Aruba cual bo ta biba.

## Obispu di Surnam pa Aruba

ORANJESTAD - For di dia tres te cu dia seis di april proximo vendidero e obispu di e comunidad evangelico di Surnam, sr. Doth, lo ta di bishita na Aruba. Riba dia dos di april lo e bendiciona e predicador di Corsow y Aruba como presbitero na Corsow. Despues di esaki e obispu ta bini Aruba. E comunidad di hermanonan Evangelico ta un di e organisacionnan religioso protestant di mas bieu cu ta existi, organisa for di anja 1497. Na Surnam esaki ta e religion di mas grandi. Aki na Aruba e actividanan di e religion aki a cuminsa na 1945, mientras cu na 1959 nan a construi un misa di e religion aki na San Nicolas. Na 1964 e religion aki a construi un edificio di barlo na Dakota. E cantidad di hermanonan Evangelico na Aruba actualmente ta mas o menos 250. Ds. Hessen ta worde asisti den su trabau pa Ds. A. van den Doel di e misa di Seroc Colorado.



**GRATIS**, completamente sin costo. Cambia bo etiketanan di GOBLIN pa bunita regalos cerca su azarwa.

... ARENDS AGENCIES den Wilhelminastraat na Playa. Tin bunita glas di bebe awa, juguetes, cos dushi, portavlan-

das y lo keda bin mas regalos. Usa GOBLIN HAMBURGERS, MEATBALLS y otro cumindanan, pasobra nan ta mas mehor. Mira bon: Bo ta haya MAS pa bo placa!

## PERISCOPIO MUNDIAL

Papa lo asisti na ceremonianan di vispera di Pascu awe nochi.

CIUDAD DEL VATICANO- Su Santidad Papa Paulo VI lo asisti awe nochi na e imponente ceremonianan di Vispera di Pascu den basilica di San Pedro. E atmosfera di rouw di iglesia lo comberti den un hibiloso speransa pa resurreccion di Hesu Cristu.

Busqueda pa mas spion ta continua

TURIN (ITALIA)—E agentenan di contra-espionaje di Occidente a muestra actividad intensa na henter e zona di laman Mediterraneo, tratando di hanja otro di e esplanan di un red sovietico cu enorme ramificacion, cual su existencia a ser revelá den confesion di un paracaidista italiano, jamá Giorgio Reinaldi.

Rusia a lansa un Sputnik mas

MOSCU-Union Sovietico a lansa un Sputnik nobo di serie Cosmos den espacio. E no ta tripulá y e satellite nobo aki a establece dos record sovietico. Disparo di 4 artefacto espacial den curso di un siman y di 8 den un periodo di un luna.

Jim Garrison ta buscando otro testigu

NUEVA ORLEANS- Buscamento di e testigo requeri cu mayor interes pa e procurador di Husticia Jim Garrison den su investigacion riba asesinato di Presidente Kennedy, parce ta concentrando awor na Chicago, aunke autoridadnan no tabata ke duna nasha splicashon respecto Nueva Orleans.

Sheriff Louis Hyde a declara ayera cu eia pidi polis di Chicago pa judanan busca Gordon Novel, ex-donjo di un cabaret.

## CARTANAN SIN ENTREGA NA SAN NICOLAS

A. Irma Arrindell  
B. Isabel Blaize; Nanacy Bousser; T. Bos; Anastacia Banfield; Arsen Barry; Melonie Bryson; Severa Bryson; Jeanne E. Barry.  
C. Abanasio Castillo;  
E. Louise Ellegon; Anecita Espollen; Jolanda Ellis.  
F. J. Feanocien.  
G. Therese Germain.

H. Hamilton Ickinson.  
J. Theresa Jemain; Arnold G. Jure; Charles Jowett.  
L. A.S. Leveston; Sylvia Lendore; Ireen Lewis.  
M. Lucilla Martina; Norma Muller; Marie Milton; Sylvia Milton; Jacinta Maduro.

N. Ofracio Nathan.  
R. Louise Rock; R.A. Rodrigues Charles Richardson; M. Roosje.  
S. Tyrus W. Stevenson; Mr. & Mrs. Solognier; Flenda Smith.  
T. Linda Tomas; A.R. Trappenberg.  
V. Margriet Valentin. Sadie Vlaun.  
W. E. Wong; Charles Wilso

BUCHI ROBES

pa cortesia di **N.V. FATUM** Verzekeringsmij.

Tel. 1845 - 1283 pa tur sorto di seguro



KAKETTEN  
M. Thelma O. Maduro  
V. Frderick van Putten.



Giorgio Rinaldi, experto paracaidista y doño di un negoshi di anti-guadad, a ser detene siman pasá en relacion cu e hecho qu e tabata spiona pa Rusonan na diferente pais. - UPI Radiophoto.-

## JOHNSON A INFORMA LIDERNAN DI CONGRESO Y SENADO RIBA GUAM



Tapá bao di un paraplu pasobra awa tabata cai, presidente Johnson a tene un discurso promer qu el a bandona Guam caminda el a conferencia cu Nguyen Cao Ky y su principal conseheronan militar y diplomatico. - UPI Radiophoto.-

pretacionnan. E president mester actua a base di tur informacion cu tin den nan e gestionnan di paz y cu no ta na libertad, manera ami no ta, di comenta riba tur diferencia di opinion of tur delcaracion registra riba e asunto aki.

E reunion di Johnson cu e legisladornan di su partido Democrata y di oposicion Republicano a dura 90 minuut. Ora cu esaki a termina, Ford a bisa cu e declaracion di Ho ta subraya cu e posicion Comunista tin considerable apoyo na Estados Unidos.

"Mi no ta culpa bo na kere esey - el a agrega - ora cu bo leza riba e profundo divisionnan den partido Democrata.

Mientras cu bo ta kere esey, mi ta duda cu bo ta muestra bo mes dispuesto di sinta na mesa di paz."

Presidente dje bloque Democrata den senado, Mike Mansfield na su turno a opina cu e diferencianan entre Johnson y Kennedy riba e atakenan aereo riba Vietnam del Norte ta un kestion di "semantica" y no di objectivonan.

E legislador a agrega cu ainda asina leu cu e sa dje esfuersonan extraordinario di paz hasi pa Johnson, pa inicia negociacionnan cu Hanoi, e no tabata na altura dje comunicacion dirigi na Ho, te awor noma cu a formula e anuncio oficial antayera.

Na su regreso foi Guam, na unda el a conferencia cu su principal asistenan riba Vietnam y gobernantenan di Saigon, Johnson a declara anochi cu su gobierno lo perseverá den e esfuersonan pa logra un paz honorable, pero el a preveni cu mientras e numero di gestionnan no ta fructifera, lo nos continua na cumpli cu nos deber na Vietnam".

## "COPO DE NIEVE" A SER PRESENTA

BARCELONA--UPI--"Copo de Nieve", e unico gorila albinó (blancu) den mundu, a ricibi yegada di primavera sin bandona su apartamento lauwr y luhoso na Barcelona, en espera di su presentacion oficial na publico riba Biernes Santo.

E invierno (winter) Iberico di España, en realidad no tabata muchu mas frieuw qu esun qu animalnan aki ta custumbra di soporta na nan pais natal na Guinea Spaña.

"Copo de Nieve", en principio a adapta su mes masha difícil na e ambiente nobo den e dierentuin y pa tal motibu, su guardian, Ramon Luera, a dicidi di hibelu su cas pa e disfruta di e beneficacion di e calefaccion qu tin aya.

E gorila ta encantá na su cas nobo, y e ta alimenta su mes cu frutanen di su Africa natal, pero asina mes, den cas di su oppasser, e animal a hafia sarampi y un verkoud fuerte qu a dura hopi dia.

Durante e dianan qu tempu ta poco mihor, Luera ta sali bai cu Copo de Nieve pa e dierentuin di Barcelona, pa presentel informalmente na publico y laguele mira su futuro residencia.

Presencia di e gorilla albino den e dierentuin tabata a punto di causa berdadero disturbionan

MOSCU--UPI--Un científico soviético a sigura cu pronto lo ta posible pa combersa cu personanan cu a muri pa medio di computadornan.

Alexander Vologov a confirma cu propocionando na un computador e letronico e material adecuado pa identifica na un persona pa su característica esencial lo por produci un espacio di

entre e curioso multitud qu a acudi na cien cien pa tira un bista riba un personahe tan famoso na henter mundu.

"E cas aki ta yen di correspondencia", asina Luera a declara. "Ademas di cuida Copo de Nieve, mi tin qu pasa oras y oras contestando carta di esnan qu kier cumprele o sea científiconan qu kier obtene informacion riba e animal".

Luera, quende ta e veterinario di e dierentuin di Barcelona, a revela qu el a hafia ofertanan pa bende e nimal cu su coleganan na Washington, New York y Hollywood.

Diabiene proximo "Copo de Nieve" lo pasa dos ora den e lugar qu despues lo bira su residencia pa semper, basta tur cos bai bon.

Sin embargo e mudanza definitivo, lo no tuma lugar sino teden verano.

Mientras tantu, Copo de Nieve, quende tin dos año y mei, lo sigui biba den e departamento di e pareha Luera, caminda e ta drumi den un kamber banda di e pareha. Pa e no fada ora e ta su so, nan a dunele un gorila di seis luna, completamente pretu.

Luera a declara cu "mi no kier pa Copo de Nieve crece como unico jiu.

Pesei nos a trese un rumanchikitu pe".

extension dje sujeto sea bibu of morto.

Den presentacion di radio Moscu, Vologov a bisa cu e computador lo reacciona exactamente mescos cu e por a responde preguntanan fuera di alcance inmediata dje informacion programa.

E Cibernetica, ciencia dje sistemanan di control automatico lo por triunfa

WASHINGTON--UPI--President Lyndon Johnson a entrevista cu dirigentenan parlamentaria Democrata y Republicano pa informa esakinan respecto resultadonan dje conferencia di Guam, na momentu cu el a recomenda e decision di gobierno norteamericano di continua e esfuersonan pa logra un paz na Vietnam.

Na termino dje reunion e representante republicano Gerald Ford presidente dje bloque opositor den Camara Baja a declara cu nos ta realiza progresonan den conduccion dje guerra.

Den circulon oficial nan ta bisa, cu apesar dje comunicacion dje presidente di Vietnam, del Norte, Ho Chi Min, rechazando negociacionnan di paz, Estados Unidos lo sigui contribui na e gestionnan pa logra un solucion dje conflicto aki.

Interroga respecto esey, e secretario di prensa di Casa Blanca, George Christian a afirma: "Mi por duna e siguranza cu president lo no floha su esfuersonan na trata di encontra algun terreno comun cu ta permitié promove paz den sudeste di Asia."

Sin embargo Christian a nenga di formula comentaronan riba e declaracion dje Senador Robert F. Kennedy, cu e cartanan entre Ho y Johnson a confir-

FREETOWN (Sierra Leona)

--UPI--Un grupo di oficialnan di ehercito a asumi e control di estado y a encarcela e dos rivalnan pa jefatura di gobierno, asina tambe, manera ta ser informá, nan propio comandant en hefe.

Como quera cu e oficialnan aki a confirma nan lealtad pa cu Reina Isabel II e lidernan dje golpe aki a encarcela provisoriamente e gobernador britanico Sir Henry Liftfoot Bost. Secretaria di representante di La Reina Isabel III Joyce Welch, a informa pa telefon na United Press International cu e prome ministro Sir Albert Margai su sucesor Saika Stevens y e comandant di ehercito, tur e tresnan aki a ser aresta diahuebs anochi y tambe encarcela.

ma, su impresion di cu e suspension dje bombardeonan contra Vietnam del Norte lo brinda un medio pa yega na mesa di conferencia.

Christian a declara cu lo e no habri un debate riba inter-

## Mucha ta mucha .....



Loque a cuminsa como un manifestacion di protesta di hende grandi na Harlem, a para bira un manifestacion hubenil na City Hall, mientras qu 125 estudiante tabata existi pa papia cu nan alcalde. E estudiantenan ta existi pa hafia mas voz den e sistema qu school su asunto ta ser hibá. - UPI Radiophoto.-

RIP KIRBY

pa cortesia di

JAN BODÉ GOM & CO (ARUBA N.V.)

Agente exclusivo

FRIESCHE VLAG

lechl evapora y lechl en polvo.

MAXWELL HOUSE KOFFIE



DICK TRACY

presenta pa cortesia di:

VICTORIA BOTTLING

PEPSI COLA-SEVENUP-GRAPETTE-KIST--

VICTORIA SODA WATER-BUFFALO ROCK--GINGER ALE



PEPITA



BOTICA

Oranjestad: Botica del Pueblo  
Tel: 1253-2154  
San Nicolas: Botica San Lucas  
Tel: 5119.

PROGRAMA DI TELEARUBA.

5.00 Secret Storm; 5.30 Cartoons; 6.00 Dennis the Menace; 6.30 Public Service; 6.45 International News in papiamento; 7.00 Batman; 7.30 Sportnews in papiamento; 7.45 Wild wild west; 8.45 International & local news in English; 9.30 Man from UNCLE; 10.05 International news in dutch; 10.35 77 Sunset Strip

DJAKARTA--UPI--E agencia noticiosa di Indonesia "Antara" ta publica divorcio di un dje cuarter esposanan oficial di Sukarno, e presidente derroca di Indonesia.

Harjati, kende a casa cu Sukarno como tres anja pasa, a bisa cu su divorcio tabata valido for October di anja pasa, pero cu solamente e ta anuncia esaki awor "pa aclara e situacion, pasobra mi ta un muhe".

E belleza di 27 anja no tin yu cu Sukarno i e no a duna motibu dje divorcio.

DALLAS --UPI -- Abogado Jules Mayer, kende difuntu Jack Ruby a nombra su defensor na 1963, awe a calcula prematura e oferta pa duna Archivo Nacional e revolver cu cual Jack Ruby a mata Oswald, asesino di John F. Kennedy.

Den un conferencia di prensa Mayer a declara cu ni abogado di Detroit Alan Adelson ni su ruman Earl tin derecho pa ofrece e Archivo e arma. Nos lo no ta contra pa nada bai archivo Nacional, basta e creditornan di Ruby keda satisfecho

Mayer a calcula e debenan di Ruby na su morto na mas di \$ 76.000.

Esnan mas grandi ta 30,000 dollar pa e abogado nan y ainda mas \$ 44,000 pa belasting. Mayer a muestra cu e tabata e albacea riba e promer testament di e tresnan cu Ruby a laga.

un dia pisá tray lomba. Ora cu bo a jamami na telefoon, mi tabata pensando riba un bon banjo di awa cayente. "Kier meen, cu mi a strobabo anto?" "Ay no, bo compania ta mas agradabel, Y ya mi no ta sinti mi cansá mas." Rosa ta hala rosea pisá y ta agrega: "Asina cu mi a corda cu mi por pasa varios ora den bo agradabel compania, mi a bira masha contento." "No haci coy makako cu mi Rosa, Ta duele bo a hanja di mi, nada mas, Y como cu bo ta cansá, mi mes ta bay hasa e beefstuk.

Bin mustrami unda mi por hanja tur cos, y sinta combersa cu mi, mientras mi ta preparé. Pero por favor no bin papiá di maleza. "Rosa ta cuminda drecha e mesa." "Wel, ta duel mi, pero mi no sa corre skie ni skirbi boeki, pesey mes mi no sa kiko otro mi por papiá cu bo." "E cosnan ay no ta caba pa bo no?" "Claro cu no. Bo por corre skie, no ta berdad y....." "pero mi no sa skirbi boeki, Jeff ta corre interrumple. Sin miré Rosa ta bisa: "Bo ta pasa asina tanto tempo pa Hulze Hill, cu mi a cuminda pensa, cu poco poco bo a sinja." "Jeff ta preferá di no papiá di Marlien Berg. Esaki ta ocupa un lugar propio den su vida, diferente di tur otro cos. Hariendo e ta bisa: "Bo sa kiko e hendenan ta bisa di mi? Riba esaki Rosa ta contesta: "Si, cu bo ta un bon dokter, Pero mi no ta kere cu bo kier meen esey."

"AMOR DI UN DOKTER JOVEN"

Ademas e tin e seguridad cu Marlien ta contesta su sentimentonan. Kizas el a pensa cu Jeff lo bin awe, pero e no tabata tin mucho confianza den su mes. Semper e ta papia di e diferencia di edad, pero pa Jeff e tin e juventud eterno, e ta mas joven cu Juliet y mes inteligente cu Rosa. Ta haci frieuw y eybanda ta keto. Sneeuw a cuminda cay, y ya ta cuminda bira scur. Mi ta sigui cana te ora mi cansa, Marlien Berg a bisa decidido. "Despues mi ta bay cas, tuma un banjo di awa lau, y bebe un koppie té cayente. Mi ta escohe un bon boeki y lesa te ora mi pega sonjo. Y mi tin cu obliga mi mes pa no pensa mas riba Dr. Jeff Hillman." Un di su editornan a pidé pa casa cu ne. Otro siman el a keda di pasa serca die, pero e no ta stimé. Pa mi clase di emocion e ta

sinti, ora e mira Jeff su wowonan? Si e casa cu Robby Kool, e emocion lo disparce? Lo e abandona Hulze Hill pa semper, y lubida cu tabata tin un cierto Dr. Jeff cu a jega di cruza den su vida. Di repente e ta spanta, pasobra un dos tres paso leeuw fe dje, e ta mira Jeff pará y su curazon ta dai un bulá. "Jeff", e ta grita y su stem ta zona stranjo den e lugar solitario. Jeff ta bin para pegá cu ne, pero e nota mishi cu né. "Bo parce un angel", Jeff ta bisa na tono baho, Marlien ta sonrei y ta bisa: "Mi ta gusta sail keiro mi so riba sortidanan aki. Pero dicon bo sa, cu mi ta akibanda, Jeff?" "Wel, Maggy a bisami cu bo a sail keiro". Jeff ta halé mas serca dje, y ta primié contra su curpa. E ta busca su lipnan pa sunchi, "No Jeff", Marlien ta bisa, y ta hala Jeff di su curpa. Pero no tabata falta nada, cu el a bira victima di su sentimentonan. Jeff ta lagué bay y ta coy su man tene. "Ban bek Jeff, y nos lo bebe poco koffie cayente.....Mag-

gy a traha e buscuchinan cu bo ta gusta asina tanto". Cu un stem hees Jeff ta bisa: "Pero dushi, mi no por concentrar mi riba koffie ni bolo." "Marlien ta sonrei. "Mi sa esey masha bon pasobra ami tampoco no por. Pero laga nos haci manera cuta asina, toch nos por obliga nos mes pa haci asina." Poco desesperá Jeff ta contesta: "Pero mi dushi, bo ta hanja esey tan necesario?" "Si Jeff, ta hopi necesario, ta e unico salbacion." "Pero abo no ta casa, y ami tambe ta soltero." "Si en berdad." Marlien ta conteste y e ta drey fama su cacho. "Pero mihor nos ban bek, sneeuw ta cuminda cay mas duro awor." Durante e lunanan cu Jeff tabata na Voorland, e no a sail mucho cu Rosa. Ki ora Jeff proponé pa e bin bishité anochi na su cas, Rosa ta corre bisa cu ya el a miré henter dia na e hospital, y cu anochi e tin gana di hanja otro compania. El a bin realisé cu ta pa malo Rosa ta haci asina,

y maske cu el a keda sorpresa toch e no ta haci ningun esfuerzo pa trece un cambio den e situacion. Ora cu e bishité, semper Rosa ta traté masha carinioso, pero nan amistad no ta manera antes. Un anochi cu awa tabata jobe hopi, el a dicidi di jamé na telefoon. "Bo kier sail come cu mi awenochi?" e ta puntra Rosa. "Mi tin hopi dia sin sail cu bo." "Si, pero no ta haci mas cu shete ora, cu bo a mirami.....Kiko a para cu e otro dos mucha muhernan? Nan a lagabo na caya?" "Ay Rosa, stop di papia asina. Mi ta pidibo pa sail cu mi, y mi no ta paplando di e mucha muhernan". "Pero Jeff, awa ta jobe masha duro. Y si bo tin asina tantu gana di como beefstuk, bay buské y bin come serca mi. Mientras tanto lo mi prepara salada y herbe batata." "E ta zona masha bunita." Jeff ta bisa satisfecho. Kizas mihor cu den cualkier otro restaurant". Di repente e ta realisé cu el a hanja hopi falta di Rosa. E no ta mes rapido cu Juliet, y no mes emocionante manera Marlien, pero su compania ta masha.....agradabel. Despues di basta rato Jeff ta jega cas di Rosa papa muhá. "Tuma," e ta bisa ora cu el a jega, y ta duna Rosa un paki tene. "Lagami kita e regenjas muhá aki. Mi tin un hamber, Rosa.....éh, bo ta nechi awe." Rosa ta sintié contento, ya cu e por poderá di Jeff pa basta ora. "Bo ta hanjami nechi Jeff? Esey ta masha stranjo, ya cu mi tin